

# 20 19

Jahresbericht  
Rapport annuel



VTS | ASET

Verband Textilpflege Schweiz  
Association suisse des entreprises  
d'entretien des textiles

# Mit vereinten Kräften

## Unissons nos forces

Sehr geehrte Damen und Herren  
Liebe VTS-Mitglieder

Gemeinsam ist man stärker als alleine. Dies gilt für Unternehmen genauso wie für Verbände. Was gemeinsam für die Textilpflegebranche im 2019 erreicht wurde, kann diesem Jahresbericht entnommen werden. Der Verband Textilpflege Schweiz VTS hat erneut mehrere Fachkurse durchgeführt, Lernende in die Berufswelt eingeführt, Informationsmaterial erarbeitet und Projekte in den Bereichen, Energie, Ressourcen, Hygiene oder Wirtschaft und Politik realisiert.

Noch nicht umgesetzt, aber auf dem besten Weg dazu, ist die geplante Fusion mit der Organisation lavasuisse. Dieser Zusammenschluss liegt unserem Vorstand besonders am Herzen – denn die Zeit ist reif. Ressourcen sind knapp, sei dies in finanzieller oder personeller Hinsicht und so müssen, wenn immer möglich, unsere Synergien genutzt werden. Wir hoffen sehr, dass dies die Mitglieder beider Verbände auch so sehen und wir an der Generalversammlung vom 28. März 2020 den Zusammenschluss feiern können.

Ich bedanke mich herzlich bei allen, welche die vielen Tätigkeiten und Projekte stets möglich machen! Ohne unsere Mitglieder, Partner, die Beteiligten aller Kommissionen und die Geschäftsstelle wäre dieser Verband nicht das, was er heute ist. Und in Anbetracht der kommenden Veränderungen bin ich mir sicher, dass wir positiv in die Zukunft blicken können – eben mit vereinten Kräften.

Alexander Wild, VTS-Präsident, St. Gallen

Mesdames et Messieurs,  
Chers membres de l'ASET

On est plus fort ensemble que tout seul. Cela vaut pour les entreprises comme pour les associations. Vous pourrez lire dans ce rapport annuel tout ce que nous avons réalisé ensemble au cours de l'année 2019 en faveur de la branche de l'entretien des textiles. L'Association suisse des entreprises d'entretien des textiles a organisé à nouveau plusieurs cours spécialisés, elle a initié les personnes en formation au monde professionnel, élaboré du matériel d'information et réalisé des projets dans le domaine de l'énergie, des ressources, de l'hygiène ainsi que de l'économie et de la politique.

Le projet de fusion avec l'organisation lavasuisse envisagée n'est pas encore mis en œuvre, mais il est en bonne voie. Cette fusion tient particulièrement à cœur à notre comité car le moment est propice. Les ressources sont rares, que ce soit au plan financier ou au plan du personnel aussi, chaque fois que possible, il faut mettre nos synergies à profit. Nous espérons beaucoup que les membres des deux organisations verront les choses de la même façon et que nous pourrions célébrer cette union lors de l'assemblée générale le 28 mars 2020.

Je tiens à remercier tous ceux qui rendent possibles les nombreuses activités et projets! Sans nos membres, nos partenaires, les délégués de toutes les commissions et le secrétariat, cette association ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui. Et face aux changements qui nous attendent, je suis convaincu que nous pouvons envisager l'avenir avec confiance – précisément en conjuguant nos forces.

Alexander Wild, président de l'ASET, Saint-Gall



# VTS lanciert Label | L'ASET lance le label «Textiles washed in Switzerland»

Trotz formellen Unzulänglichkeiten am Zoll werden tagtäglich mehr als 30 Tonnen Wäsche über die Schweizer Grenze transportiert. Ungenügende Kontrollen öffnen Tür und Tor für die Konkurrenz aus dem Ausland. Deswegen lancierte der Verband Textilpflege Schweiz VTS 2019 das Label «Textiles washed in Switzerland».

Wäschereien aus dem Ausland transportieren Schmutz- und Sauberwäsche schon seit langem mühelos über die Grenze. Was für Branchenkenner logisch ist, scheint den Zoll aber nicht zu interessieren: denn es gibt stets Differenzen zwischen ausgeführten und eingeführten (Stück-) Zahlen.

Auf Initiative eines VTS-Mitgliedes lancierte der Verband 2019 deshalb ein neues Label, um den Schweizer Produktionsstandort zu stärken. Denn auf Grund unterschiedlicher Lohn- und Produktionskosten können Schweizer Wäschereien nicht mit den Preisen aus dem Ausland mithalten. Das Label steht für hygienische, in der Schweiz aufbereitete Wäsche, kurze Transportwege und sichere Arbeitsplätze. Nicht nur Restaurants oder Hotels können dies nutzen, sondern auch Produktionsbetriebe oder Firmen, welche für «Swissness» stehen. Auch das Thema Nachhaltigkeit und Ökologie spielt dabei eine Rolle. Regional aufbereitete Textilien entlasten die Strassen und damit das Klima – LKW-Fahrten quer durch die Schweiz werden reduziert. 22 Mitglieder haben sich bisher dazu entschlossen, das Label ihren Kunden zur Verfügung zu stellen.

Im Weiteren hat der VTS eine Anwaltskanzlei engagiert, welche sich der Benachteiligung inländischer Unternehmen gegenüber ausländischer Anbieter durch die Schweizerische Zollbehörde annimmt. Ziel dabei ist nicht eine Gesetzesänderung, sondern eine Verhaltensänderung der Verwaltung. Für dieses Projekt wurden bereits Kontakte mit anderen Branchenverbänden hergestellt, um den Druck weiter auszubauen.

«In der Gastronomie wird es Gästen immer wichtiger, woher Fleisch oder Eier stammen. Wir möchten erreichen, dass sich diese auch Gedanken darüber machen, wo Textilien gewaschen werden.»

Melanie Saner, VTS-Geschäftsführerin



«Dans le domaine de la gastronomie, les clients sont de plus en plus attentifs à la provenance de la viande ou des œufs. Nous cherchons à obtenir qu'ils s'inquiètent également de l'endroit où sont lavés les textiles.»

Melanie Saner, secrétaire de l'ASET

En dépit de difficultés formelles à la douane, plus de 30 tonnes de linge passent chaque jour la frontière suisse. L'insuffisance des contrôles ouvre grand la porte à la concurrence étrangère. C'est pourquoi l'Association suisse des entreprises d'entretien des textiles ASET a lancé en 2019 le label «Textiles washed in Switzerland».

Depuis fort longtemps déjà, des blanchisseries étrangères font passer sans problème la frontière suisse au linge sale et propre. Mais ce qui est évident pour les connaisseurs de la branche ne semble pas intéresser la douane: car il y a toujours des différences entre le nombre (de pièces) exporté et importé.

C'est pourquoi, à l'initiative d'un membre de l'ASET, l'association a lancé en 2019 un nouveau label destiné à renforcer la place de production suisse. En effet, en raison des différences de coûts salariaux et de coûts de production, les blanchisseries suisses ne peuvent pas rivaliser avec les prix de l'étranger. Le label signifie un traitement hygiénique du linge en Suisse, des circuits de transport courts et des places de travail sûres. Peuvent l'utiliser non seulement les restaurants ou les hôtels, mais aussi les entreprises de production ou les firmes qui ont à cœur la «swissness». Les thèmes de durabilité et d'écologie y jouent également un rôle. Les textiles traités au niveau régional déchargent les routes et ménagent donc le climat. Cela réduit le nombre de kilomètres parcourus à travers la Suisse par des camions. 22 de nos entreprises ont déjà résolu de proposer ce label à leurs clients.

Par ailleurs, l'ASET a chargé un cabinet d'avocats de s'occuper des pratiques discriminatoires des autorités douanières suisses vis à vis des entreprises suisses par rapport aux prestataires étrangers. L'objectif n'est pas de modifier la loi, mais de changer le comportement de l'administration. Des contacts ont déjà été établis pour ce projet avec d'autres associations de la branche afin de faire davantage pression.



# Zahlen und Fakten 2019

## Chiffres et faits 2019



1310

ARBEITSSTUNDEN LEISTETE  
DIE GESCHÄFTSSTELLE.  
HEURES DE TRAVAIL EFFECTUÉES  
PAR LE SECRÉTARIAT.



449

STUNDEN HAT DIE <TEPS>-REDAKTION  
GEARBEITET.  
HEURES TRAVAILLÉES PAR LA RÉDACTION  
DE TEPS.



16 517

KOPIEN HAT DIE GESCHÄFTSSTELLE  
AUSGEDRUCKT.  
COPIES IMPRIMÉES AU SECRÉTARIAT.



236

SEITEN <TEPS> WURDEN PUBLIZIERT.  
PAGES DE <TEPS> ONT ÉTÉ PUBLIÉES.



11

KURSE UND TAGUNGEN HABEN  
STATTGEFUNDEN.  
COURS ET SÉMINAIRES ONT EU LIEU.



13

LERNENDE HABEN DIE AUSBILDUNG  
ZUR/ZUM FACHFRAU/FACHMANN  
TEXTILPFLEGE BEGONNEN.  
APPRENANTS ONT COMMENCÉ  
LEUR FORMATION DE GESTIONNAIRES  
EN ENTRETIEN DES TEXTILES.



19

SITZUNGEN DER KOMMISSIONEN UND  
ARBEITSGRUPPEN HABEN STATTGEFUNDEN.  
SÉANCES DE COMMISSIONS ET DE GROUPES  
DE TRAVAIL SE SONT TENUES.



108

PERSONEN GEFÄLLT DIE VTS-  
FACEBOOK-SEITE.  
PERSONNES ONT AIMÉ LA PAGE  
FACEBOOK DE L'ASET.

# GV auf dem Vierwaldstättersee

## AG au lac des Quatre Cantons

Die VTS-Generalversammlung – an der über 90 Personen teilnahmen – fand auf dem Katamaran MS Cirrus statt und begann mit einem ausgiebigen Brunch. Nebst dem statutarischen Teil blieb auch viel Zeit fürs Networking.

L'assemblée générale de l'ASET – à laquelle plus de 90 personnes ont participé – s'est tenue sur le catamaran MS Cirrus et a commencé par un brunch copieux. A côté de la partie statutaire, les participants ont eu suffisamment de temps pour du réseautage.



**1** Die Schweizermeisterin der Textilpflege, Andrea Sanchez (Mitte) sowie die Bronze-Gewinnerin Ivana Bilogrevic (rechts), wurden von der Branche geehrt. La branche rend hommage à la championne suisse de l'entretien des textiles Andrea Sanchez (au centre) et à la médaillée de bronze Ivana Bilogrevic (à droite).

**2** Eric Oswald (links) trat aus dem Vorstand zurück und übergab das Präsidium an Alexander Wild (rechts). Eric Oswald (à gauche) a également démissionné du comité et transmis la présidence à Alexander Wild (à droite).

**3** Der VTS-Vorstand in seiner neuen Zusammensetzung (v.l.n.r.): Guido Johann, Thomas Hollinger, Marco Adank, Renata Martelli, Daniel Schaerer, Alexander Wild. Rechts: Geschäftsführerin Melanie Saner. Le comité de l'ASET dans sa nouvelle composition (d.g.à.d.): Guido Johann, Thomas Hollinger, Marco Adank, Renata Martelli, Daniel Schaerer, Alexander Wild. À droite: la secrétaire Melanie Saner.

# Kommissionen und Projekte

## Commissions et projets

Diese Themen beschäftigten die VTS-Kommissionen 2019:

En 2019, les commissions de l'ASET se sont penchées sur ces thèmes:

### Vorstand

- Vorbereitung Fusion mit lavasuisse
- Label «Textiles washed in Switzerland»
- Zollprojekt gegen ausländische Wäschereien
- Verhandlungen mit der Tripartiten Kommission des Kantons Zürich bzgl. Lohnempfehlungen

### Ausbildungskommission AK/Kommission für Berufsentwicklung und Qualität B+Q

- Erarbeitung neues Qualifikationsverfahren
- Berufsbildnertagung
- Organisation/Kontrolle überbetriebliche Kurse
- Planung SwissSkills 2020
- Beratungsangebot für potentielle Ausbildungsbetriebe

### Paritätische Weiterbildungskommission PWK

- Planung und Durchführung verschiedener Fachkurse
- Marketing für Fachkurse

### Kommission Gesundheit und Hygiene KGH

- Online-Bibliothek zum Thema Einweg/Mehrweg-Textilien
- Factsheet «Arbeitskleidung – nicht nur sauber, sondern sicher»

### Technische Kommission TK

- Aktualisierung RessEff-Handbuch
- Branchenprojekt «Effiziente Textilreinigungen und Wäschereien» mit dem Bundesamt für Energie

### ASA-Lenkungsausschuss

- Organisation KOPAS-Fachkurs

### Comité

- Préparation de la fusion avec lavasuisse
- Label «Textiles washed in Switzerland»
- Projet douanier contre les blanchisseries étrangères
- Négociations avec la commission tripartite du canton de Zurich concernant les recommandations salariales

### Commission formation CF/Commission pour le développement professionnel et la qualité CSDPQ

- Elaboration d'une nouvelle procédures de qualification
- Séminaires des formateurs professionnels
- Organisation/contrôle cours interentreprises
- Planification des SwissSkills 2020
- Offre de conseil aux entreprises formatrices éventuelles

### Commission paritaire de perfectionnement CPP

- Planification et réalisation de divers cours spécialisés
- Marketing des cours spécialisés

### Commission santé et hygiène CSH

- Bibliothèque en ligne sur le thème «Textiles à usage unique/réutilisables»
- Factsheet «Vêtements de travail – propres, mais également sûrs»

### Commission technique CT

- Mise à jour du manuel RessEff
- Projet de la branche et de l'Office fédéral de l'énergie «Nettoyages à sec et blanchisseries efficaces»

### Commission MSST

- Organisation de cours pour PERCOS

## Jahresrechnung 2019

### Compte annuel 2019

Die Jahresrechnung des Berichtsjahres des VTS schliesst bei Aufwendungen von insgesamt CHF 391 889 und Erträgen von total CHF 397 127 mit einem Gewinn von CHF 5238. Der VTS steht mit einem Eigenkapital von gut CHF 150 000 sowie Rückstellungen und Fonds in der Gesamthöhe von rund CHF 190 000 solide da. Mit der Durchführung von Fachkursen im Frühjahr konnten Zusatzeinnahmen generiert werden und auch die Beiträge der Aktivmitglieder sind leicht höher als antizipiert ausgefallen. Revidiert wurde die Jahresrechnung 2019 am 14. Februar 2020 durch die Rechnungsrevisoren Michele Mariano und Kurt Gammeter.

Avec des dépenses totales de CHF 391 889 et des recettes totales de CHF 397 127, les comptes annuels de l'année sous revue de l'ASET se clôturent par un bénéfice de CHF 5238. Des capitaux propres de plus de CHF 150 000 ainsi que des provisions et des fonds d'un montant total de CHF 190 000 placent l'ASET dans une situation financière solide. La tenue de cours spécialisés au printemps a permis de générer des recettes supplémentaires et les cotisations des membres actifs ont été elles aussi légèrement supérieures aux attentes. Le compte annuel 2019 a été vérifié le 14 février 2020 par les réviseurs Michele Mariano et Kurt Gammeter.

**Verband Textilpflege Schweiz VTS**  
**Association suisse des entreprises d'entretien des textiles ASET**  
 Seilerstrasse 22  
 Postfach | Case Postale  
 3001 Bern

T 031 310 20 30

office@textilpflege.ch  
 www.textilpflege.ch  
 www.facebook.com/verband.textilpflege.schweiz

Die nachfolgenden Firmen und Organisationen haben die Produktion des Jahresberichts und die Generalversammlung 2020 finanziell unterstützt. Vielen Dank!

Les entreprises et organisations ci-après ont soutenu financièrement la production du présent rapport annuel et l'assemblée générale 2020. Merci beaucoup!

 <p>Alte Tiefenastrasse 4d, 3048 Worblaufen        T 031 917 44 22, www.chemieag.ch        info@chemieag.ch</p>	 <p>Kriessernstrasse 20, 9462 Montlingen        T 071 763 88 11, www.cht.com        info.switzerland@cht.com</p>	 <p>Häsiweg 33, 5018 Erlinsbach        T 062 544 80 90, www.dampfexperte.ch        info@dampfexperte.ch</p>
 <p>Kägenstrasse 10, 4153 Reinach        T 061 466 94 66, www.ecolab.com        ch-customerservice@ecolab.com</p>	 <p>Industriering 5, 3427 Utzenstorf        T 032 667 57 30, www.fms.ag        info@fms.ag</p>	 <p>Tannbachstrasse 3, 6264 Pfaffnau        T 062 207 06 50, www.haelg-textil.ch        info@haelg-textil.ch</p>
 <p>Lenzbüel 7/Glöten, 8370 Sirnach        T 071 969 40 40, www.huesler-ag.ch        info@huesler-ag.ch</p>	 <p>Buchmattstrasse 8, 3400 Burgdorf        T 034 426 14 14, www.jensen-group.com        info-ch@jensen-group.com</p>	 <p>Seilerstrasse 22, 3001 Bern        T 031 310 20 38, www.lavasuisse.ch        info@lavasuisse.ch</p>
 <p>Hertistrasse 25, 8304 Wallisellen        T 044 831 22 31, www.lier.ch        info@lier.ch</p>	 <p>Industriestrasse 32, 3175 Flamatt        T 031 744 00 00, www.ramseyer.ch        info@ramseyer.ch</p>	 <p>Kyburgstrasse 9, 3600 Thun        T 033 224 04 24, www.reinhardadvisory.ch        info@reinhardadvisory.ch</p>
 <p>Industrie Allmend 25, 4629 Fuluibach        T 062 926 52 52, www.schaerer-textil.ch        info@schaerer-textil.ch</p>	 <p>Gutenbergstrasse 1-3, D-65830 Kriftel        T +49 6192 9948 0, www.seitz24.com        order@seitz24.com</p>	 <p>St. Gallerstrasse 180, 8404 Winterthur        T 052 234 44 00, www.steinfels-swiss.ch        info@steinfels-swiss.ch</p>
 <p>Schutterstrasse 14, D-77746 Schutterwald        T +49 781 96 16 0, www.thermo-tex.de        info@thermo-tex.de</p>	 <p>Industriering 5, 3427 Utzenstorf        T 079 301 57 09, www.vegasytems-group.com        ch.papritz@vegasytems-group.com</p>	 <p>Seilerstrasse 22, 3001 Bern        T 031 310 20 30, www.textilpflege.ch        office@textilpflege.ch</p>